

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



M18 BLTRC

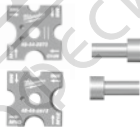
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcja oryginalna
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriēinālvadā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за
работа
Оригинал інструкції з
експлуатації
التعليمات الأصلية



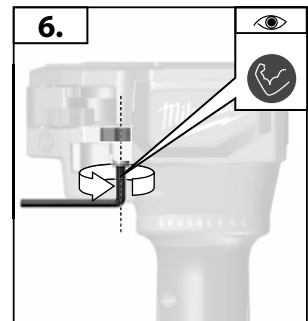
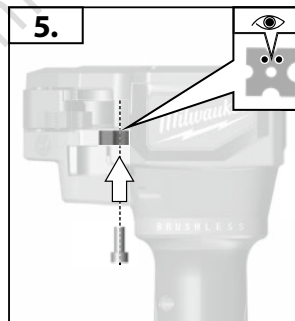
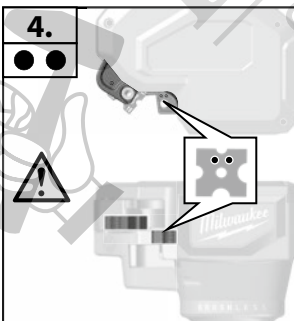
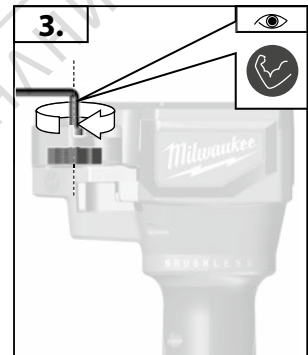
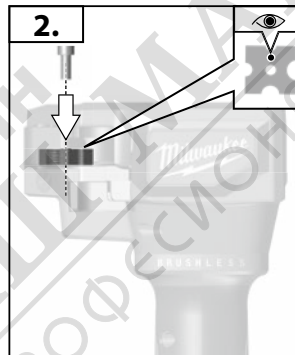
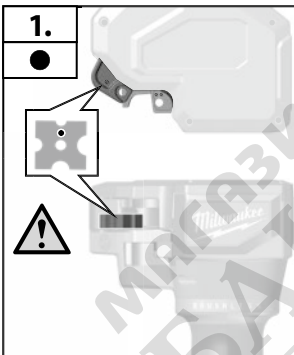
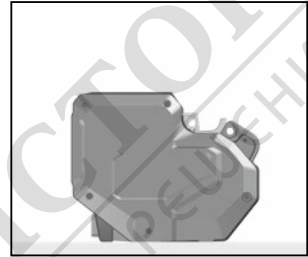
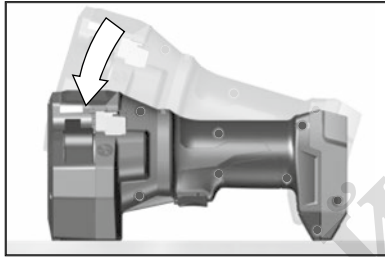
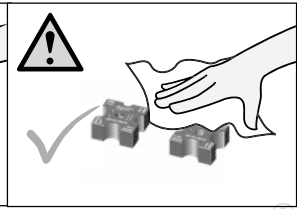
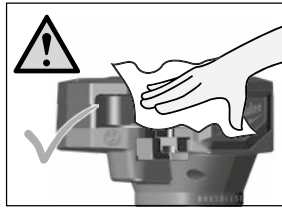
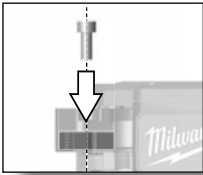
2



3



МАГАЗИН МАЙСТОРА®
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ





TIP



78-100 %



55-77 %



33-54 %

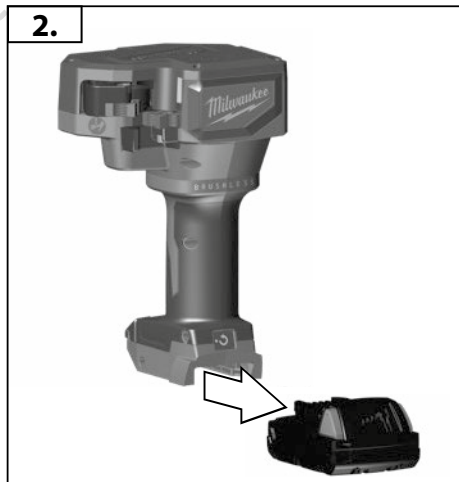
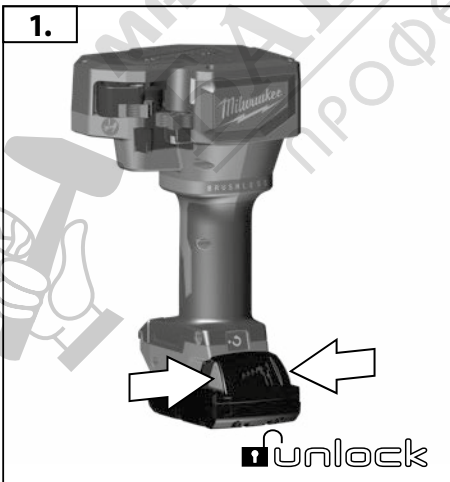
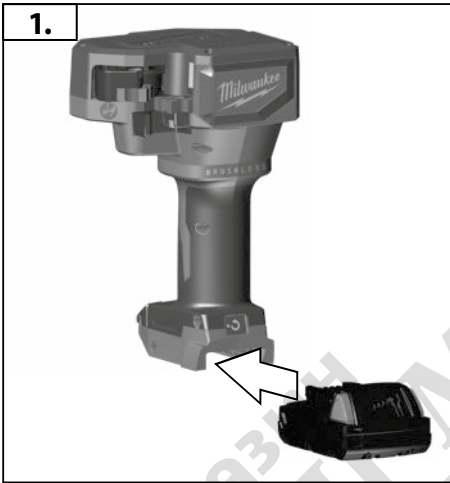


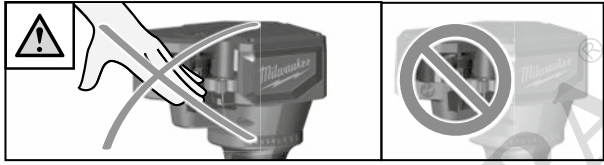
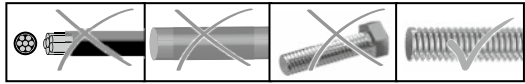
10-32 %



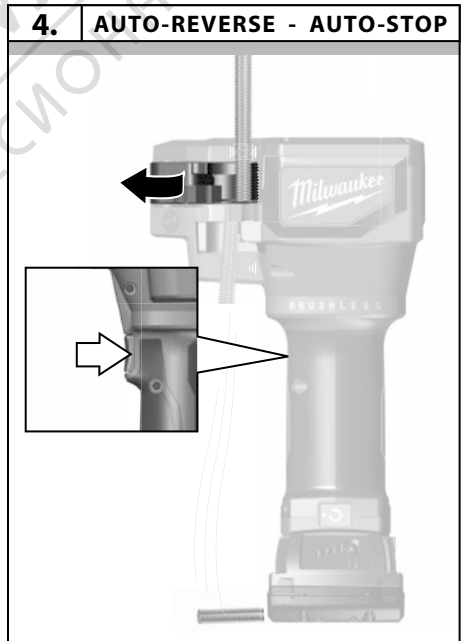
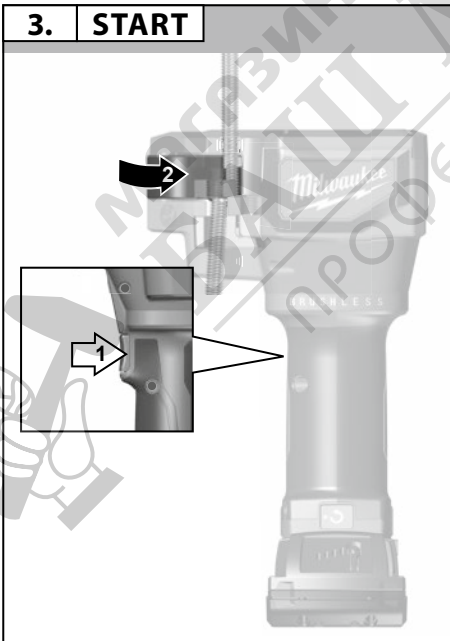
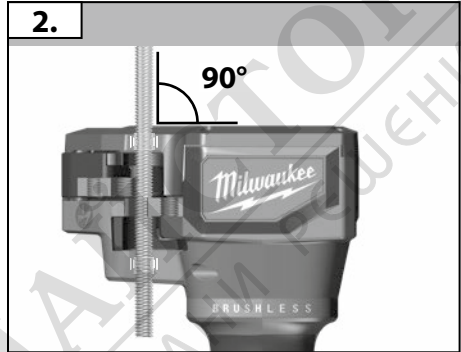
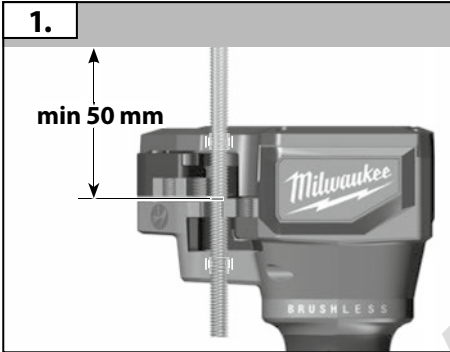
<10 %

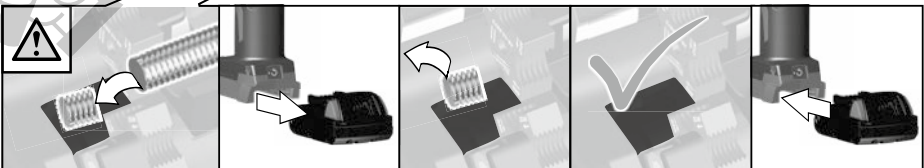
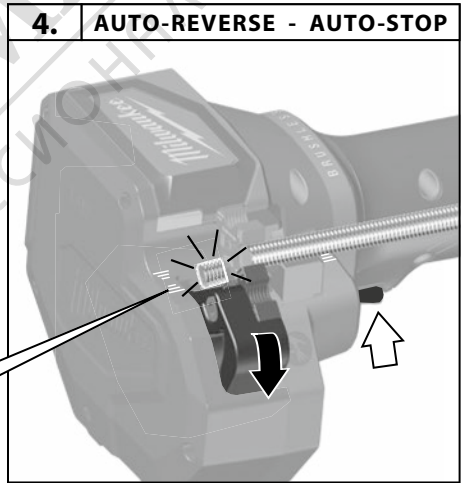
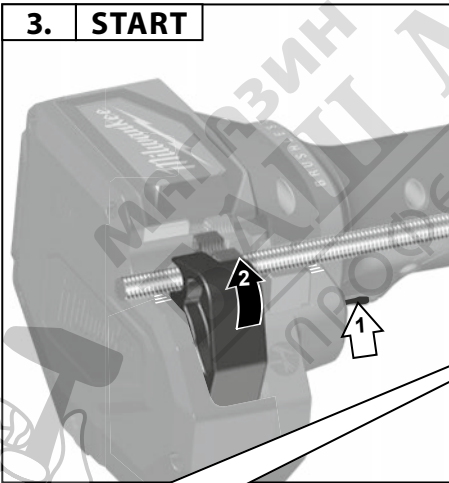
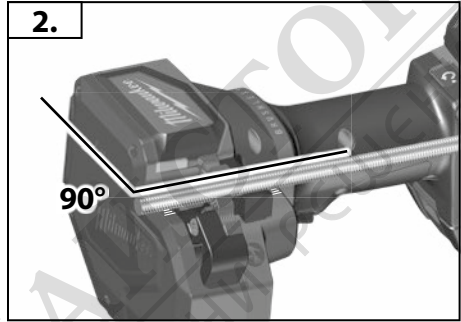
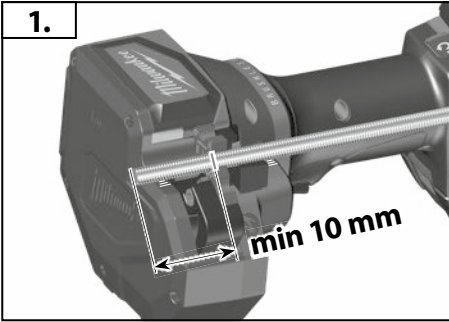
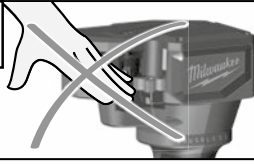
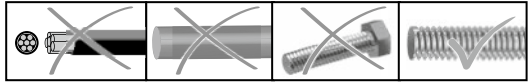


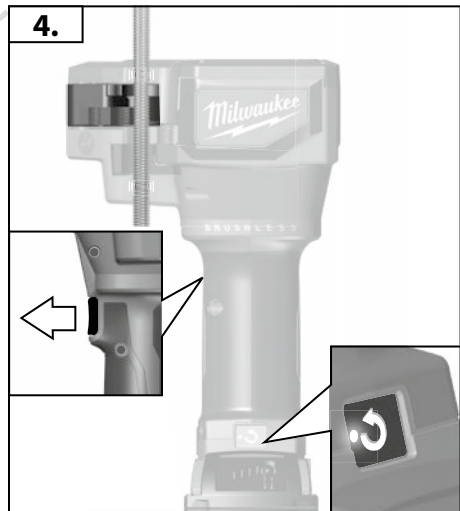
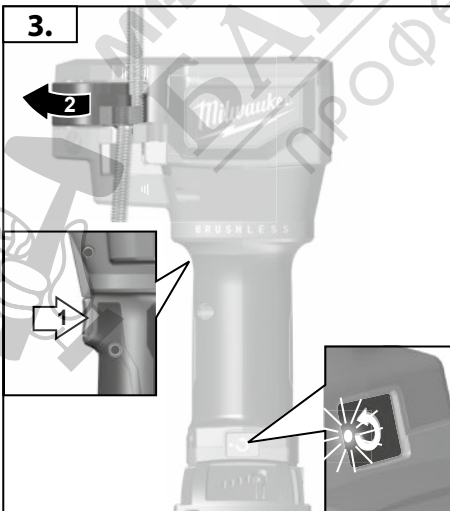
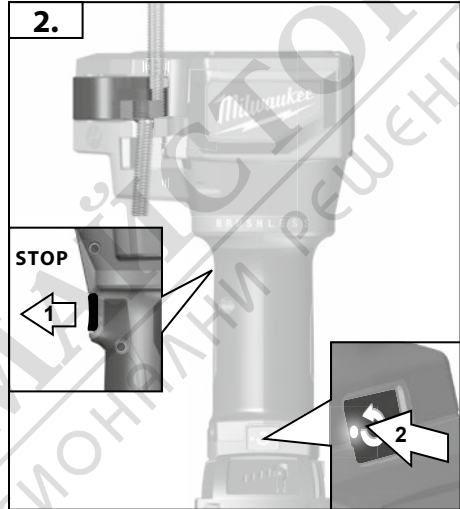
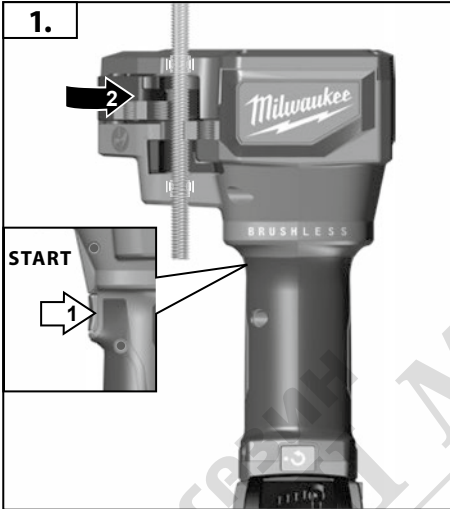
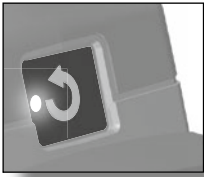


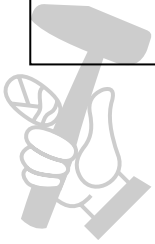
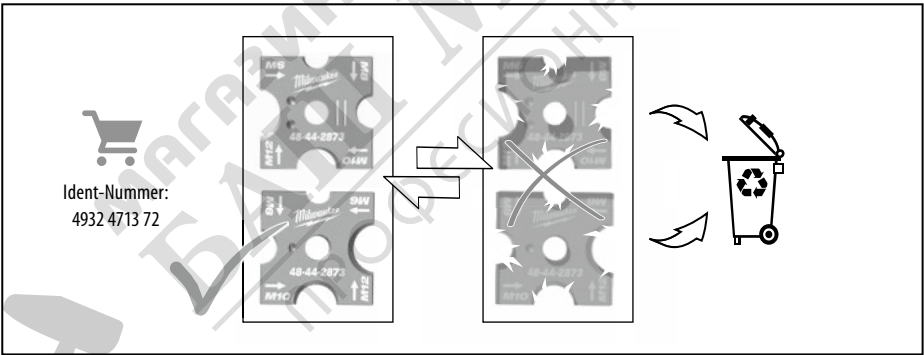
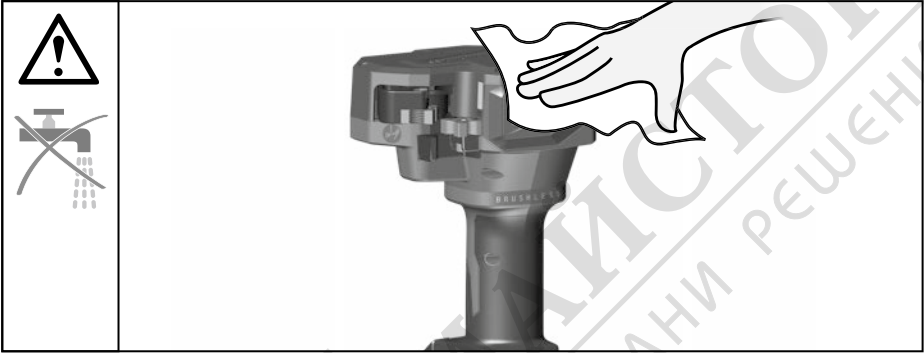


START
STOP









ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 BLTRC
Машина за рязане на шпилки	
Производствен номер	4775 24 02... ... 000001-999999
Напрежение на акумулатора	18 V
Диапазон на рязане Стомана	M 6 x 1 M 8 x 1,25 M 10 x 1,5 M 12 x 1,75
Диапазон на рязане Нерждаема стомана	M 6 x 1 M 8 x 1,25 M 10 x 1,5
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	3,9 kg...5,0 kg
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация	-18°C ... +50°C
Препоръчителни акумулаторни батерии	M18B... M18HB...
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...
Информация за шума	
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))	75,27 dB (A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A))	86,27 dB (A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите	
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите a _h	0,48 m/s ²
Несигурност K=	1,5 m/s ²

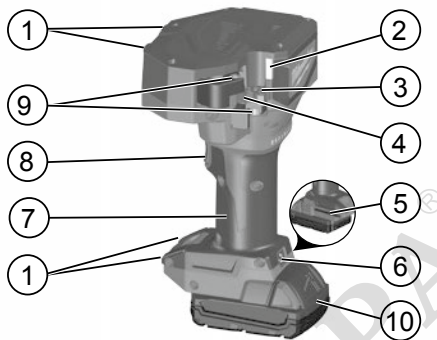
ВНИМАНИЕ!

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 62841 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.



Описание на устройството

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| ① Опора за работна маса | механизъм на спуска |
| ② Светодиод | ⑦ Ръкохватка |
| ③ Неподвижна полуформа | Изолирана повърхност за хващане |
| ④ Подвижна полуформа | ⑧ Спусък |
| ⑤ Ключ за шестстенна гайка (5 mm) | ⑨ Шестстенни болтове |
| ⑥ Освобождаващ | ⑩ Акумулаторна батерия |

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображенията и техническите данни, които получавате с уреда. Ако не спазвате следните указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

⚠ СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Операторът на този уред трябва да бъде инструктиран относно специфичните опасности, свързани с използването на уреда и относно съществените мерки за безопасност, преди да започне работа с нея за първи път и поне веднъж в годината след това.

Фирмата изпълнител следва да:

- осигури на оператора достъп до ръководството за експлоатация и
- да се увери, че операторът го е прочел и разбрал.

Поддържайте надписите и фабричните табелки в изрядно състояние. Те съдържат важна информация. Ако са нечетливи или липсват, те трябва да бъдат подменени.

Винаги проявявайте здрав разум и бъдете внимателни, когато използвате инструменти. Невъзможно е да се предвиди всяка ситуация, която може да доведе до опасни последствия. Не използвайте този инструмент, ако не разбирате настоящите указания за експлоатация или Ви се струва, че задачата е отвъд Вашите способности; свържете се с „Инструменти Milwaukee“ или обучен професионалист за допълнителна информация и обучение.

Не работете върху детайли под ел. напрежение. Уредът НЕ е изолиран.



Дръжте ръцете си и широки дрехи далече от режещи инструменти и други движещи се части. Съществува риск от сериозно нараняване, включително отрязване на крайниците.

Използвайте защитна екипировка. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

За да намалите риска от нараняване, докато работите с инструментите или го обслужвате, носете защитни очила или очила със странични предпазители. Възможно е материалът да се напука или разтроши.

За да избегнете наранявания и щети, не допускайте случайното стартиране на уреда.

Никога не хващайте уреда близо до челюстите и щанцата за рязане.

Преди използване, винаги проверявайте щанцата и челюстите за пукнатини и други признаци на износване.

Използвайте машината за рязане на шпилки, батерията и зарядното устройство само ако са в перфектно техническо състояние.

Отстранете повредите незабавно в оторизиран специализиран сервиз.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не използвайте инструмента, без да е монтирана щанца. Смачкване на пръстите е възможно както с монтирана щанца, така и без.

Отстранете всички инструменти и ключове за настройка, преди да извършите срязването.

За да избегнете нараняване и повреда, никога не потапяйте инструмента, сменяемата батерия или зарядното в течност и не позволявайте проникването на течност в тях.

Не режете къси работни детайли, при които е възможно пръстите да попаднат в близост до щанцата за рязане. Щанцата е остра!

Работният детайл да не се излага на въздействието на механични сили.

За да намалите риска от експлозия, токов удар и увреждане на помещения и оборудване, никога не използвайте върху кабели под ел. напрежение.

Инструментът НЕ е изолиран. Контактът с ел. верига под напрежение може да причини сериозни наранявания или смърт.

Ножовете на щанцата са остри. Дръжте ръцете си далече от режещите ръбове и движещите се части. Избягвайте да режете къси парчета материал, които Ви принуждават да поставяте ръцете си близо до остриетата. В противен случай може да се стигне до разкъсване и ампутация.

ВНИМАНИЕ Някои видове прах, отделящи се при използването на електрически инструменти за шкурене, рязане, шлифоване и други строителни дейности, съдържат химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени дефекти и други възпроизводствени проблеми. Примерите за такива химикали включват:

- олово от бои на оловна основа,
- кварцов прах от тухли, цимент и други зидарски продукти, както и
- арсеник и хром от обработен с химикали дървен материал.

Рискът за Вас от излагане на въздействието на тези химикали варира в зависимост от честотата на вършене на такъв тип работа. За да намалите излагането си на въздействието на тези химикали, работете на добре проветрени места, използвайте одобрени средства за защита, като например маски за прах, които са специално проектирани да филтрират микроскопични частици.

ВНИМАНИЕ! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Акумулатори от системата M18 са зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази свръхмощна машина за рязане на шпилки е проектирана за професионално приложение.

ВНИМАНИЕ: За да намалите риска от нараняване, режете единствено подходящи за щанцата материали (вж. „Спецификации“). Не опитвайте да режете други материали.

Този инструмент прерязва шпилката чисто и без „мустаци“, което позволява завинтването на гайките на ръка, без да е необходимо допълнително полиране. Качеството на работния детайл, замърсяванията и наслагванията по него могат да повлияят на възможността за ръчно завинтване на гайки.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте този инструмент за рязане на изброените по-долу размери и материали. Други размери или материали ще доведат до повреда на инструмента и на работния детайл.

НЕ използвайте във влажна среда или при наличието на запалителни течности или газове.

НЕ използвайте за рязане на закалени болтове, шпилки с различен размер резба или армирани пръти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Машината за рязане на шпилки е проектирана така, че гайката да може да се завива на отрязаното парче на ръка. Качеството на резбата, полировката на повърхността (напр. галванизирани или поцинкована), мръсотията и наслагванията могат да повлияят на възможността за плавното движение на гайката по резбата на отрязаното парче.

ВНИМАНИЕ: Ако режешите челюсти трябва да бъдат отворени, без цикълът да е бил завършен, никога не пускайте главната ръкохватка. Използвайте другата си ръка, за да натиснете и задържите бутона за обратен ход, докато индикаторът не светне. Поставете ръката си обратно върху работния детайл и го хванете здраво. След това натиснете и задържете главния пусков ключ, докато инструментът не спре автоматично, за да отвори щанцата.

Винаги носете защитни очила при използване на уреда. Шанцата за рязане е остра. Дръжте ръцете си далече от режещите ръбове и движещите се части. Избягвайте да режете къси парчета материал, които Ви принуждават да поставяте ръцете си близо до шанцата. В противен случай може да се стигне до разкъсване и ампутация.

При ползване над главата, уверете се, че и ДВАТА края на шпилката са здраво закрепени и няма да паднат, когато завършите срез.

Рязане

- Преди използване се уверете, че шанцата за рязане е настроена правилно спрямо размера на шпилката.
- Уверете се, че шестостенните болтове са здраво затегнати.
- За да удължите живота на ножа на шанцата за рязане, режете само почистен материал.
- Почистявайте мръсотията и отломките от материала и от шанцата за рязане, преди да започнете да режете.
- Използвайте шанцата за рязане единствено за материала, за който е предвидена. Други материали могат да повредят шанцата за рязане и инструмента.
- Поставете батерията.
- За да си гарантирате дълъг живот на шанцата, когато извършвате срез, тя трябва да е захапала шпилката както трябва. За да работите прецизно, винаги укрепявайте работния детайл, преди да извършите срез.
- Не се опитвайте да режете под ъгъл. Това ще повреди шанцата за рязане и работния детайл. Когато започвате срез, шанцата трябва да е фиксирана стабилно, а Ви дръжте материала здраво и неподвижно.
- За да включите на обратен ход, натиснете бутона за обратен ход; индикаторът на бутона ще светне. Натиснете и задръжте пусковия ключ, за да включите на обратен ход.
- ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът ще влезе в режим на обратен ход само ако челюстите HE са отворени докрай.

Бутон за обратен ход

Ако режещите челюсти трябва да бъдат отворени, без цикълът да е бил завършен:

1. Освободете пусковия ключ.
 2. Натиснете бутона за обратен ход. Индикаторът на бутона ще светне.
 3. Дръпнете пусковия ключ и дръжте инструмента здраво, докато режещите челюсти не се отворят докрай.
- ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът ще влезе в режим на обратен ход само ако челюстите HE са отворени докрай.

Засичане на шанцата за рязане

Останалите след сръзване мръсотия и отломки могат да предизвикат засичане на шанцата за рязане. Ако инструментът е изключи и режещите челюсти все още са затворени:

1. Натиснете бутона за обратен ход и дръпнете пусковия ключ, докато режещите челюсти не се отворят докрай. Ако това не помогне,
2. извадете батерията.
3. Извадете, почистете и монтирайте обратно шанцата за рязане, както е показано в „Изваждане и поставяне обратно на шанцата за рязане“.

Преди започване на каквото и да е работи по машината извадете акумулатора.

Никога не отваряйте машината за рязане на шпилки, сменяемата батерия или зарядното устройство. Проверявайте машината за рязане на шпилки за проблеми, които могат да повлияят на работата на инструмента, като например шум или засичане на движещите се части.

Проверявайте резците за пукнатини и други признаци на износване.

Почистявайте отворите от прах и отломки. Дръжте ръкохватката чиста, суха и незацапана с масло или смазка. За почистяване използвайте единствено мек сапун и парцал, тъй като някои почистяващи вещества и разтворители увреждат пластмасата и други изолирани части. Някои от тези вещества са бензин, терпентин, разредител за лак, разредител за боя, разтвори за почистяване на хлорна основа, амоняк и съдържащи амоняк домакински препарати. Никога не използвайте възпламеними или запалителни разтворители в близост до инструментите.

Проверявайте дали резците са остри и подменяйте износените резци.

Подменяйте резците, когато се нащърбят или повредят. Винаги подменяйте всички резци едновременно. Използвайте единствено остриета MILWAUKEE.

За да избегнете нараняване и повреда, никога не потапяйте инструмента, сменяемата батерия или зарядното в течност и не позволявайте проникването на течност в тях.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

По-нататъшни дейности по обслужването и ремонтването на уреда могат да се извършват единствено в упълномощени специализирани работилници.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гарантия и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

АКУМУЛАТОРИ

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно. Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни, съхранявайте батерията при прикл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда., Зареджайте батерията на всеки 6 месеца.



БЪЛ

Не извървяйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение. Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката. Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

и че са използвани следните хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-11-09

Alexander Krug / Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Теглителна сила



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.



Дръжте ръцете си далече от режещия инструмент и други движещи се части. Пръстите Ви могат да попаднат в режещия механизъм и да бъдат откъснати или наранени.



Акcesoари - Не се съдържа в обема на доставката, препоръчано допълнение от програмата за акcesoари.



Електрическите уреди, батерии/аккумуляторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.

V

Напрежение



Постоянен ток



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие